



Deine Band

Transcrição e vocabulário

10 | Könnt ihr mich hören?

Sem uma língua em comum, fica difícil se comunicar e entender o outro. Assim, aprender um idioma estrangeiro pode ser importante. A banda inicia abordando o tema lá na Idade da Pedra...

Transcrição

Am Anfang war das Wort und das Wort war „**bla**“.
Und dann kam noch ein zweites: „bla, bla“.
Wir wissen heute nicht mehr, was Herr **Steinzeit** damit **meinte**,
doch so **entstand** die Sprache, und das war richtig **nice**, ey!

Die Menschen haben's **gefeiert**.
MAN KANN ALLES SAGEN!
Es war nicht besonders klug.
ICH GEH **JAGEN!**

Doch zum Glück wurde das **komplexer**,
mittlerweile sind wir **krasse Texter**.
Wir reden über dies,
wir reden über das.
Wir reden über krasses **Zeug**,
wir reden über **Quatsch**.
Wir reden über alles,
wir reden über jeden.
Wir reden übers Leben,
wir reden übers Reden.



Deine Band

Transcrição e vocabulário

Ohne Sprache ist man ganz allein.
Manche Sprachen sind jetzt tot,
wie **Latein**.
Sprachen entstanden,
Sprachen **verschwanden**.
Ab und zu hat keiner gar **nix** verstanden.

Andere Länder, andere **Bräuche**,
andere Kulturen, andere **Geräusche**.
Da **kommt** wer übers Meer **daher**
und alle so: „Was **labert** der?“

Zu Hause kein Problem, doch auf der Welt
hat keiner 'nen Plan, was wer erzählt.
Wieso reden nicht alle gleich? Ey, das geht doch nicht!
Ihr könnt mich hören, aber versteht ihr mich?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?



Deine Band

Transcrição e vocabulário

Könnt ihr mich hören, hören, hören?

Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?

Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,

könnt ihr mich verstehen?

Ich kann mit dem Auto ankommen oder mit dem Flugzeug **landen**.

Ich sag: „Hallo Welt“, doch mich hat keiner verstanden.

Ich frag: „Wo geht's zum Bahnhof?“, sie sagt: „Je ne sais pas.“

Ich sag: „Äh, dir auch 'n schönen Tag!“

Was redet die? Das **klings** ja **komisch**.

Was ist das für 'ne Sprache, etwa Klingonisch?

Liegt es an mir oder liegt es an dir?

Ich weiß, dass ich nichts weiß, komm, sag es mir!

Ich will wissen, was du **flüsterst**.

Will wissen, was du **schreist**.

Will wissen, was du denkst.

Will wissen, was du meinst.

Will wissen, was du magst

und was du **nicht leiden kannst**.

Was ist deine größte **Freude**?

Was ist deine größte Angst?



Deine Band

Transcrição e vocabulário

Wissen, **wofür** du **brennst**.

Wissen, was dich **bewegt**.

Wissen, wohin du rennst.

Wissen, wohin das geht.

Wissen, wo du warst.

Wissen, wo das ist.

Wissen, wie's dir geht.

Wissen, wie du bist.

Ich will wissen, was du weißt.

Wissen, was das ist.

Ja, du redest mit mir, aber das **sagt mir nichts!**

Könnt ihr mich hören, hören, hören?

Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?

Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,

könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?

Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?

Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,

könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?

Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?

Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,

könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?

Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?

Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,

könnt ihr mich verstehen?



Deine Band

Transcrição e vocabulário

Sprache ist der Schlüssel, dein Herz ist das **Schloss!**
Und durch die Tür geht es bis ins **Obergeschoss.**
Dann **rufst** du aus dem Fenster **in die Welt hinaus:**
Ihr könnt mich hören! Aber versteht ihr mich auch?

Sprache ist der Schlüssel, dein Herz ist das Schloss!
Und durch die Tür geht es bis ins Obergeschoss.
Dann rufst du aus dem Fenster in die Welt hinaus:
Ihr könnt mich hören! Aber versteht ihr mich auch?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Ich will den **Witz** auch verstehen, wenn ich schon mal lache.
Gemeinsame Sprache ist gemeinsame Sache.



Deine Band

Transcrição e vocabulário

Vocabulário

bla – bla

die Steinzeit – Idade da Pedra

nur Singular

etwas meinen – querer dizer

meint, meinte, hat gemeint

entstehen – surgir

entsteht, entstand, ist entstanden

nice – legal

nicer, am nicesten; aus dem Englischen

jemanden/etwas feiern – celebrar alguém/algo

feiert, feierte, hat gefeiert; hier umgangssprachlich

(etwas) jagen – caçar

jagt, jagte, hat gejagt

komplex – complexo(a)

komplexer, am komplexesten

mittlerweile – enquanto isso/entretanto

krass – aqui como gíria de algo muito bom

krasser, am krassesten; umgangssprachlich

der Texter, die Texter – pessoa que escreve textos (masculino)

die Texterin, die Texterinnen – pessoa que escreve textos (feminino)



Deine Band

Transcrição e vocabulário

das Zeug – coisa

nur Singular, umgangssprachlich

der Quatsch – bobagem

nur Singular

(das) Latein – latim

nur Singular, selten mit Artikel

verschwinden – desaparecer

verschwindet, verschwand, ist verschwunden

ab und zu – de vez em quando

nix – nada

umgangssprachlich für: nichts

der Brauch, die Bräuche – costume

das Geräusch, die Geräusche – barulho/ruído

daher|kommen – vir de algum lugar

kommt daher, kam daher, ist dahergekommen

(etwas) labern – "falar sobre algo", na linguagem coloquial

labert, laberte, hat gelabert; umgangssprachlich

keinen Plan haben – não ter ideia/não entender

hat, hatte, hat gehabt; hier umgangssprachlich

landen – pousar

landet, landete, ist gelandet



Deine Band

Transcrição e vocabulário

komisch klingen – soar estranho(a)

klingt, klang, hat geklungen

an jemandem liegen; es liegt an jemandem – alguém ser a razão/culpado(a) por algo

liegt, lag, hat gelegen

flüstern – sussurrar

flüstert, flüsterte, hat geflüstert

schreien – gritar

schreit, schrie, hat geschrien

jemanden/etwas nicht leiden können – não gostar de alguém/algo

kann, konnte, hat ... können

die Freude, die Freuden – alegria

für etwas brennen – gostar muito de algo

brennt, brannte, hat gebrannt

jemanden bewegen – ter um grande impacto emocional em alguém

bewegt, bewegte, hat bewegt

jemandem nichts sagen; etwas sagt jemandem nichts – não ter significado para alguém

sagt, sagte, hat gesagt

das Schloss, die Schlösser – fechadura

das Obergeschoss, die Obergeschosse – andar(es) superior(es). Aqui também: a cabeça e/ou o cérebro

etwas in die Welt hinaus | rufen – gritar algo para o mundo

ruft hinaus, rief hinaus, hat hinausgerufen



Deine Band

Transcrição e vocabulário

der Witz, die Witze – piada

gemeinsam – em conjunto

die Verständigung – compreensão/entendimento

nur Singular

der Klingone, die Klingonen – Klingon (masculino): personagem de Star Trek

die Klingonin, die Klingoninnen – Klingon (feminino): personagem de Star Trek

der Frieden – paz

nur Singular

jüdisch – judeu/judia

etwas erfinden – inventar algo

erfindet, erfand, hat erfunden

sich verständigen – comunicar-se

verständigt, verständigte, hat verständigt

die Aussprache – pronúncia

nur Singular

der Wortschatz – vocabulário

nur Singular

aus etwas bestehen – consistir em

besteht, bestand, hat bestanden

die Mischung, die Mischungen – mistura



Deine Band

Transcrição e vocabulário

romanisch – românico(a)

germanisch – germânico(a)

slawisch – eslavo(a)

weltweit – mundialmente